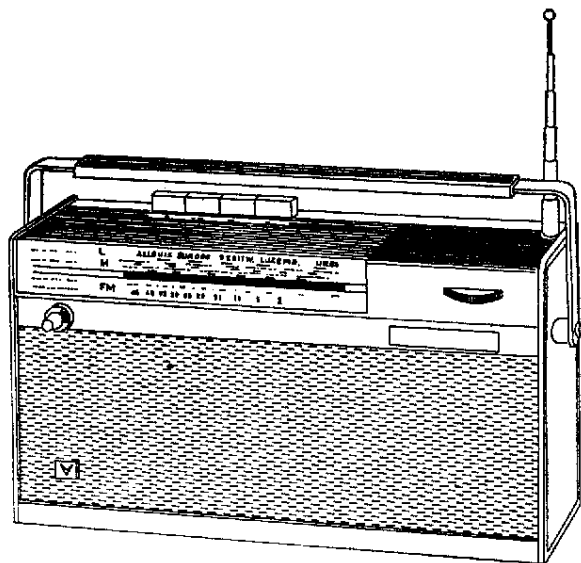




DOCUMENTATION TECHNIQUE

TECHNISCHE DOKUMENTATIE

Type 251/06

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES.

Gammes couvertes.

F.M. : 86,5 - 100,5 MHz.
O.M. : 520 - 1620 kHz. (185 - 577 m.)
O.L. : 150 - 265 kHz. (1130 - 2000 m.)

Moyenne fréquence.

A.M. : 450 kHz.
F.M. : 10,7 MHz.

Nombre de transistors : 9.

Nombre de diodes : 5.

Batteries : 9 V. (2 piles de 4,5 V).

Haut-parleur.

Dimensions : 4 x 6".
Impédance : Z = 25 Ω.

Puissance de sortie.

340 mW. pour 10 % de distorsion à 1000 Hz.

Consommation.

Sans signal : 15 mA ± 10 %.
Pour 50 mW de sortie : 32 mA ± 10 %.

Antennes.

A.M. : cadre ferrite incorporé.
F.M. : télescopique orientable.

Prise B.F. (Jack miniature).

Prise pour ampli extérieur ou enregistreur.

Dimensions.

Largeur : 287 mm.
Hauteur : 150 mm.
Profond. : 82 mm.

REGLAGES.

Moyenne fréquence A.M.

Touche O.M. enfoncée et C.V. fermé.
Potentiomètre de volume au maximum.
Voltmètre de sortie aux bornes du H.P. (gamme 1,5 V.A.C.).
Générateur réglé sur 450 kHz, modulé A.M. à 30 %, connecté au travers de 0,1 µF. à la base de TR. 3.

TECHNISCHE KENMERKEN.

Golfbereiken.

F.M. : 86,5 - 100,5 MHz.
M.G. : 520 - 1620 kHz. (185 - 577 m.)
L.G. : 150 - 265 kHz. (1130 - 2000 m.)

Middenfrekwentie.

A.M. : 450 kHz.
F.M. : 10,7 MHz.

Aantal transistoren : 9.

Aantal dioden : 5.

Voeding : 9 V (2 batterijen van 4,5 V).

Luidspreker.

Afmetingen : 4 x 6".
Impedantie : Z = 25 Ω.

Uitgangsvermogen.

340 mW. voor 10 % vervorming bij 1000 Hz.

Verbruik.

Zonder signaal : 15 mA ± 10 %.
Voor 50 mW. uitgang : 32 mA ± 10 %.

Antennen.

A.M. : Ingebouwde ferriet raamantenne.
F.M. : telescopische- en richtbare antenne.

L.F. uitgang (miniatur Jack).

Uitgang voor uitwendige versterker of bandopnemer.

Afmetingen.

Breedte : 287 mm.
Hoogte : 150 mm.
Diepte : 82 mm.

INSTELLINGEN.

A.M. middenfrekwenten.

Toets M.G. ingedrukt en afstemcondensator gesloten.
Geluidsterkte potentiometer op maximum.
Uitgangsvoltmeter aangesloten aan klemmen van L.S. (bereik 1,5 V.A.C.).
Generator afgestemd op 450 kHz, A.M. 30 % gemoduleerd.

Régler successivement pour un maximum de déviation au voltmètre de sortie : L 215 - L 211 - L 207 - L 208.

Moyenne fréquence F.M.

Touche F.M. enfoncée.

Potentiomètre de volume au maximum.

Voltmètre de sortie aux bornes du H.P. (gamme 1,5 V.A.C.).

Générateur réglé sur 10,7 MHz., modulé A.M. à 30 %, connecté à l'antenne télescopique au travers de 0,1 μ F.

1° Dérégler L 214 en dévissant le noyau de réglage.

2° Régler R 216 à mi-course.

3° Régler successivement pour un maximum au voltmètre de sortie :

L 212 - L 210 - L 209 - L 206 - L 205 - L 108 - L 106.

4° Régler L 214 et R 216 pour un minimum au voltmètre de sortie (reprenre plusieurs fois ce réglage).

Accord et oscillateur H.F.

Potentiomètre de volume au maximum.

Voltmètre de sortie aux bornes du H.P. (gamme 1,5 V.A.C.).

Signal du générateur injecté au moyen d'une boucle de couplage sur la ferrite.

Les réglages se font pour un maximum au voltmètre de sortie.

Régler le niveau de sortie du générateur pour ne pas dépasser 1 V.A.C. au voltmètre de sortie.

aangesloten door middel van een condensator van 0,1 μ F aan basis van TR 3.

Achtereenvolgens regelen voor een maximum uitslag op uitgangsvoltmeter : L 215 - L 211 - L 207 - L 208.

F.M. middenfrekwenten.

Toets F.M. indrukken.

Geluidsterkte potentiometer op maximum.

Uitgangsvoltmeter aangesloten aan klemmen van L.S. (bereik 1,5 V.A.C.).

Generator afgestemd op 10,7 MHz, A.M. 30 % gemoduleerd, aangesloten aan telescopische antenne door middel van een condensator van 0,1 μ F.

1° L 214 verstemmen door kern uit te draaien.

2° R 216 in middenstand regelen.

3° Achtereenvolgens regelen voor een maximum uitslag van uitgangsvoltmeter :

L 212 - L 210 - L 209 - L 206 - L 205 - L 108 - L 106.

4° L 214 en R 216 regelen voor een minimum uitslag op uitgangsvoltmeter (deze regeling herhaaidelijk hernemen).

Oscillator en H.F. afstemming.

Geluidsterkte potentiometer op maximum.

Uitgangsvoltmeter aangesloten aan klemmen van L.S. (bereik 1,5 V.A.C.).

Generator signaal insturen door middel van een koppelwinding op ferrietstaaf.

De regelingen geschieden voor een maximum uitslag van de uitgangsvoltmeter.

De generator uitgangsspanning instellen om 1 V.A.C. op uitgangsvoltmeter niet te overschrijden.

Gamme Bereik	Fréquence Frekwentie	Régler Regelen
O.M.	550 kHz	L 204
	1435 kHz	C 211
	600 kHz	L 203
	1435 kHz	C 203
O.L.	210 kHz	L 201
	210 kHz	C 212

Accord et oscillateur VHF. (F.M.).

Potentiomètre de volume au maximum.

Voltmètre de sortie aux bornes du H.P. (gamme 1,5 V.A.C.).

Signal du générateur injecté à l'antenne télescopique au travers d'un condensateur de 0,1 μ F.

Les réglages se font pour un maximum au voltmètre de sortie.

Régler le niveau du générateur pour ne pas dépasser 1 V.A.C. au voltmètre de sortie.

Oscillator en V.H.F. afstemming (F.M.).

Geluidsterkte potentiometer op maximum.

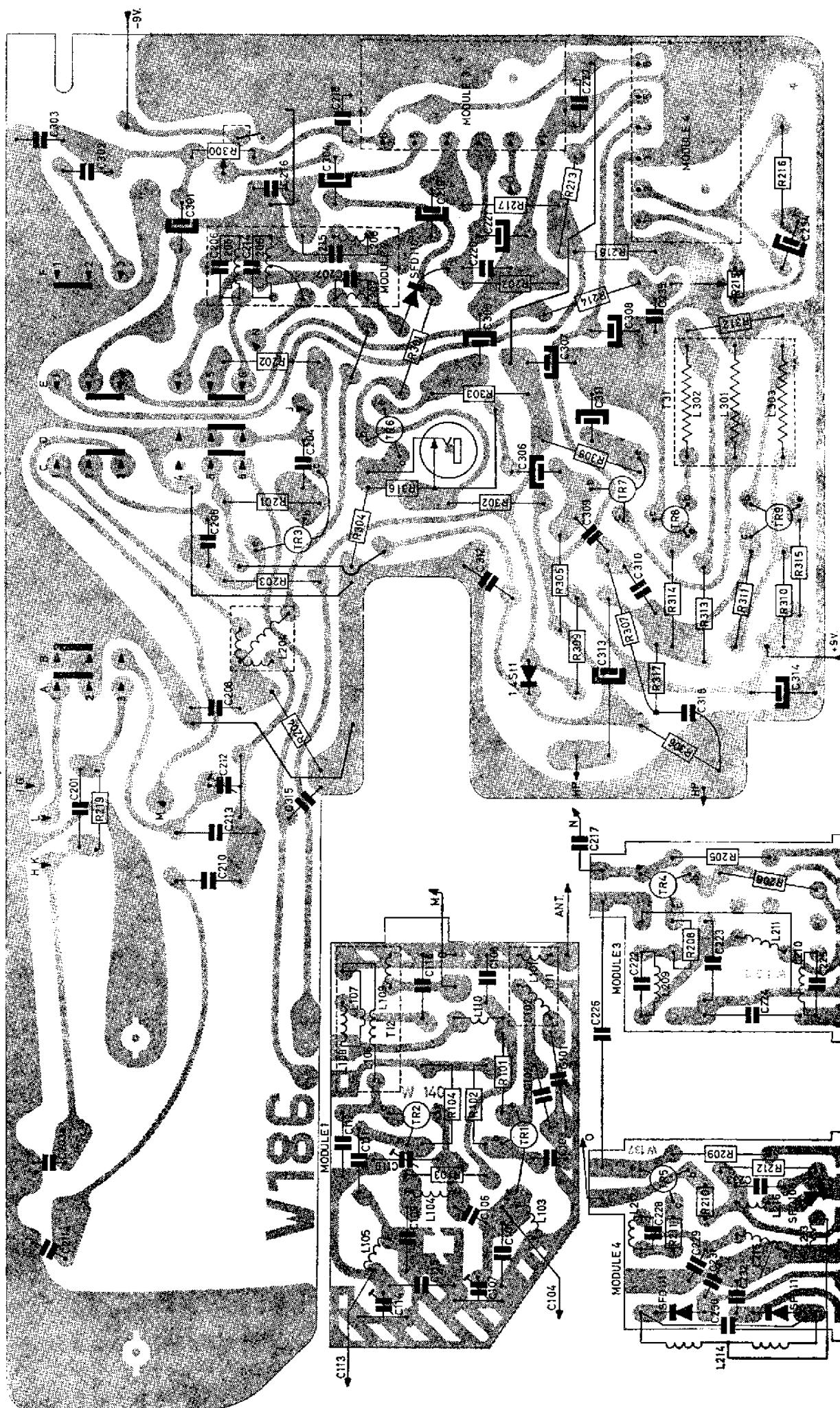
Uitgangsvoltmeter aangesloten aan klemmen van L.S. (bereik 1,5 V.A.C.).

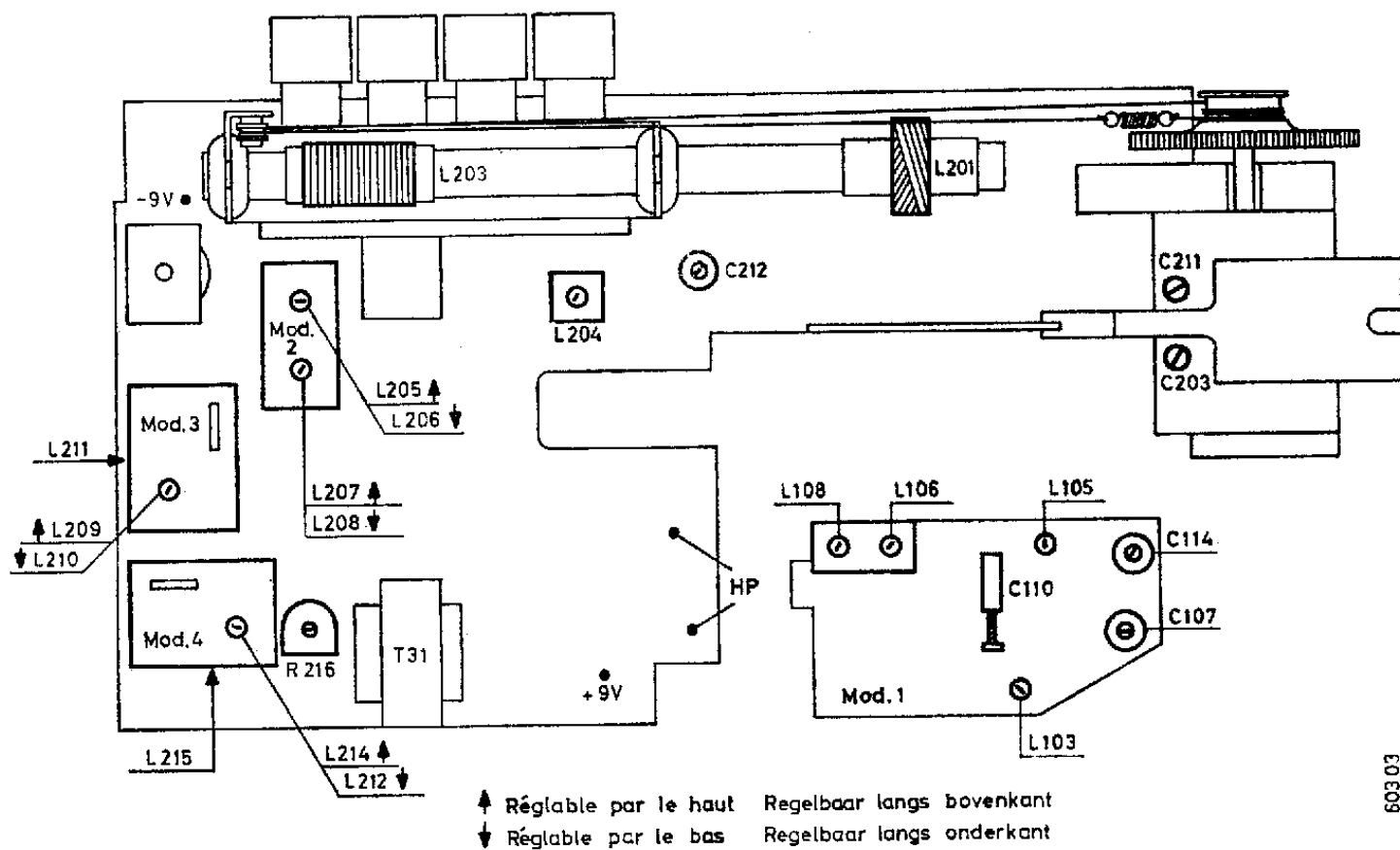
Generator signaal insturen op telescopische antenne door middel van een condensator van 0,1 μ F.

De regelingen geschieden voor een maximum uitslag op uitgangsvoltmeter.

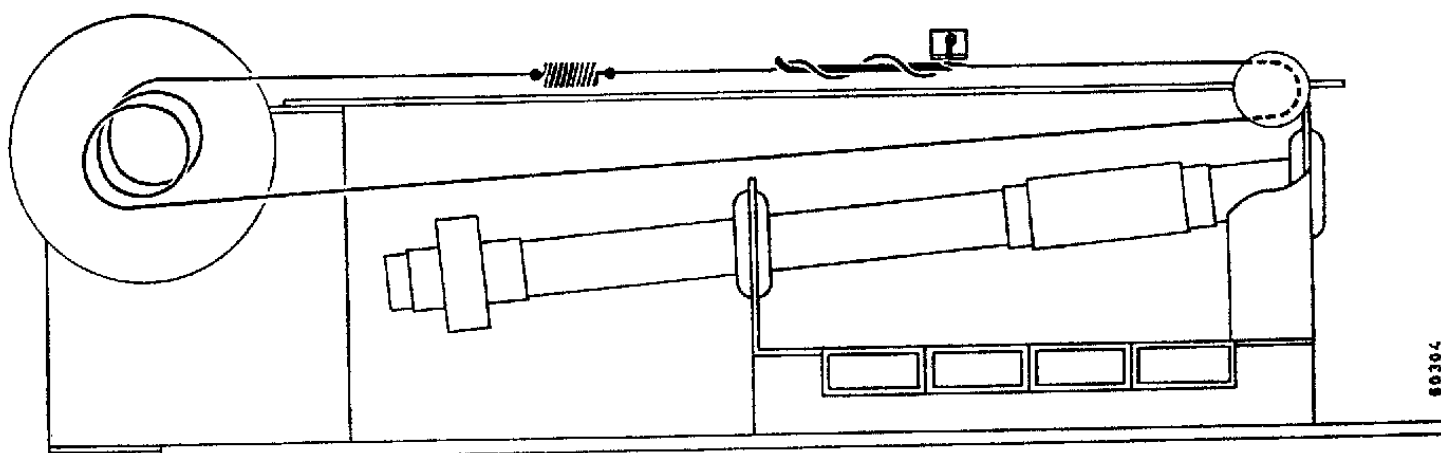
De generator uitgangsspanning instellen om 1 V.A.C. op uitgangsvoltmeter niet te overschrijden.

Gamme Bereik	Fréquence Frekwentie	Régler Regelen
F.M.	86,5 MHz	L 105
		L 103
	100,5 MHz	C 114
		C 107





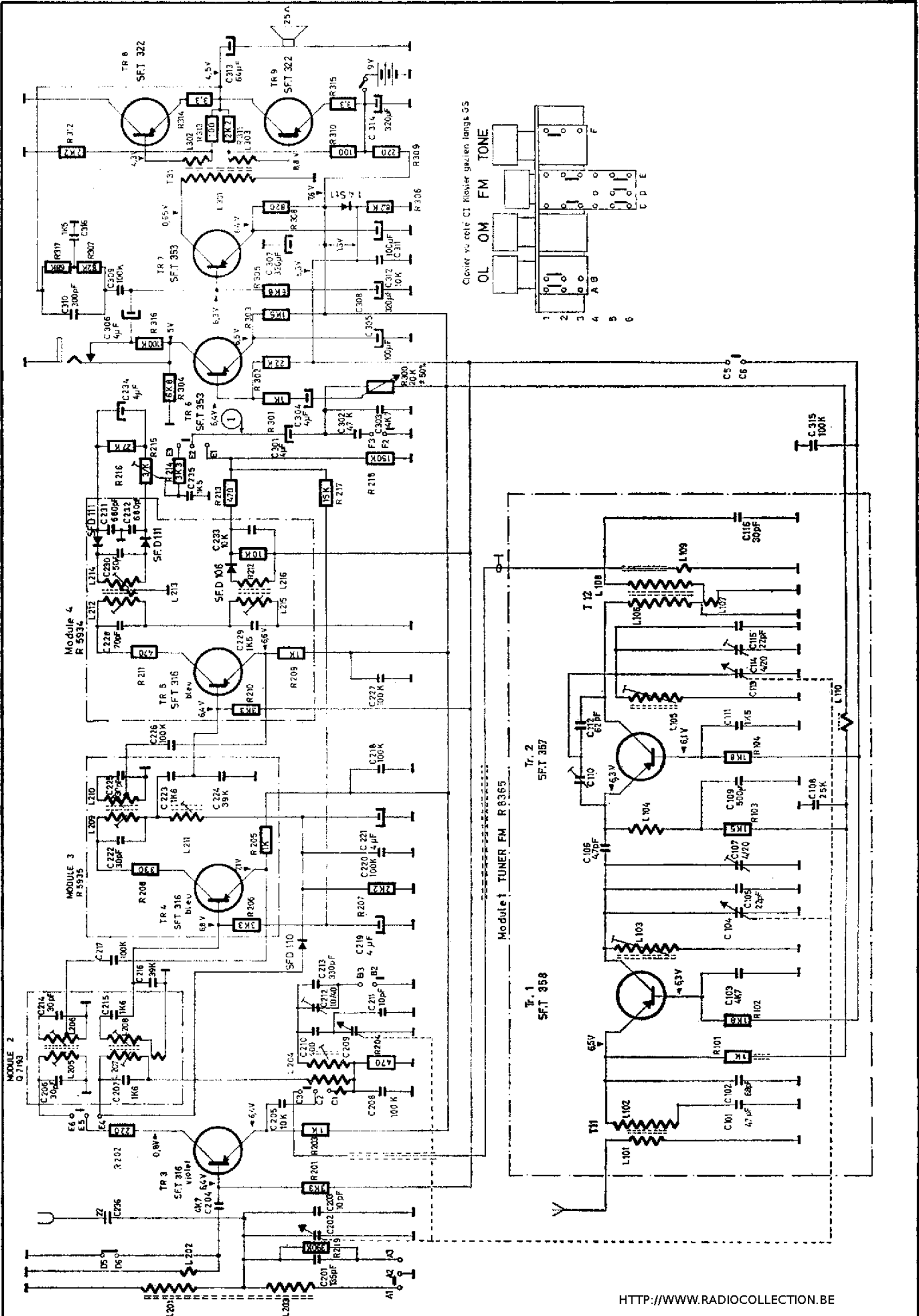
60303

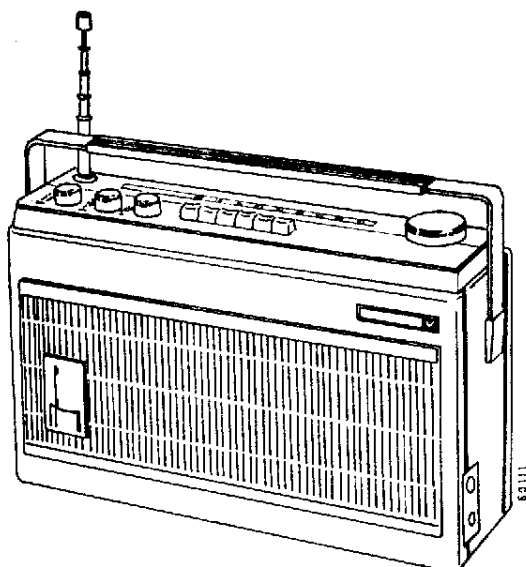


60304

NOMENCLATURE - STUKLIJST

N° schéma Schema n°	Désignation Benoeming	N° de commande Bestelnummer	N° schéma Schema n°	Désignation Benoeming	N° de commande Bestelnummer
Transistors - Transistoren					
TR 1	SFT 358	27/164.700	C 209	Cond. var. — Afstemcond.	05/195.000
TR 2	SFT 357	27/164.900	C 210	400 pF./250 V. ± 2,5 % styro.	05/707.000
TR 3	SFT 316 violet-paars	27/164.820	C 211	10 pF. céram.	05/518.200
TR 4/TR 5	SFT 316 bleu - blauw	27/164.810	C 212	10 - 40 pF. ajust.	05/634.000
TR 6/TR 7	SFT 353	27/165.640	C 213	330 pF./125 V. ± 2,5 % styro.	05/769.000
TR 8/TR 9	SFT 322	27/165.720	C 216	39 nF./30 V. ± 10 % polyester	05/237.000
Diodes - Dioden			C 217	0,1 µF/30 V. + 80 — 20 % céram.	05/501.100
	SFD 106	27/200.002	C 218	0,1 µF/30 V. + 80 — 20 % céram.	05/501.100
	SFD 110	27/164.100	C 219	4 µF/30 V. électrol.	05/369.100
	SFD 111	27/164.200	C 220	0,1 µF/30 V. + 80 — 20 % céram.	05/501.100
	1,4 St. 1	27/163.900	C 221	4 µF/30 V. électrol.	05/369.100
Modules - Modulen			C 226	0,1 µF/30 V. + 80 — 20 % céram.	05/501.100
Mod. 1	Tuner F.M.	19/836.500	C 234	4 µF/30 V. électrol.	05/369.100
	F.M. tuner		C 235	1,5 nF./500 V ± 20 % céram.	05/503.100
Mod. 2	Filtre A.M./F.M.	18/719.300	C 301	4 µF/30 V. électrol.	05/369.100
	A.M./F.M. filter		C 302	47 nF/120 V. 10 % polyester	05/287.100
Mod. 3	Ampli A.M./F.M.	19/593.500	C 303	4,7 nF/30 V. ± 80 — 20 % céram.	05/537.000
	A.M./F.M. versterker		C 304	4 µF/30 V. électrol.	05/369.100
Mod. 4	Détection A.M./F.M.	19/593.400	C 305	100 µF/9 V. électrol.	05/381.000
	A.M./F.M. detectie		C 306	4 µF/30 V. électrol.	05/369.100
Transfos - Transformatoren			C 307	320 µF/9 V. électrol.	05/378.000
T 31	Driver	07/308.000	C 308	320 µF/9 V. électrol.	05/378.000
Bobinage - Spoelen			C 309	0,1 µF/30 V. + 80 — 20 % céram.	05/501.100
L 201/L 202	Bobinage antenne O.L.	18/504.900	C 310	300 pF/125 V. ± 2,5 % styro.	05/710.100
	L.G. antenne spoel		C 311	100 µF/9 V. électrol.	05/381.000
L 203	Bobinage antenne O.M.	18/517.100	C 312	10 nF/30 V. + 80 — 20 % céram.	05/536.000
	M.G. antenne spoel		C 313	64 µF/9 V. électrol.	05/384.000
L 204	Bobinage oscillateur	18/505.000	C 314	320 µF/9 V. électrol.	05/378.000
	Oscillator spoel		C 315	0,1 µF/30 V. + 80 — 20 % céram.	05/501.100
Potentiomètres - Potentiometers			Divers - Allerlei		
R 215	3 kΩ ajustable	04/505.300	Boîtier		09/485.000
	3 kΩ instelbaar		Kast		
	20 kΩ met schakelaar		Dos		09/484.000
C 300	20 kΩ avec interrupteur	04/507.230	Achterwand		
Condensateurs - Condensatoren			Grille de face		02/091.800
C 101	47 pF. céram.	05/500.100	Rooster		
C 102	68 pF. céram.	05/525.000	Poignée		22/605.400
C 103	4,7 nF./30 V. céram.	05/537.000	Handvat		
C 104	Cond. var. - Afstemcond.	05/195.000	Bague pour poignée		08/206.400
C 105	22 pF. céram.	05/527.100	Ring voor handvat		
C 106	4,7 pF./500 V. céram.	05/512.700	Antenne télescopique		26/227.000
C 107	4 - 20 pF. céram. ajust.	05/637.000	Telescopische antenne		
C 108	25 nF./30 V. céram.	05/501.070	Bouton volume		09/139.600
C 109	500 pF./10 V. styroflex	05/737.000	Volumeknop		
C 110	1,5 - 8 pF. céram. ajust.	05/639.000	Moiëtte commande cadran		09/163.700
C 111	1,5 nF./25 V. styroflex	05/724.000	Garibde knop		
C 112	62 pF./500 V. céram.	05/502.200	Clavier		18/605.600
C 113	Cond. var. - Afstemcond.	05/195.000	Klavier		
C 114	4 - 20 pF. céram. ajust.	05/637.000	Touche pour clavier (argent)		09/138.610
C 115	22 pF. céram.	05/527.100	Toets voor klavier (zilver)		
C 116	30 pF. styroflex	05/732.000	Touche pour clavier (rouge)		09/138.620
C 201	135 pF./125 V. styroflex	05/712.000	Toets voor klavier (rood)		
C 202	Cond. var. - Afstemcond.	05/195.000	Haut-parleur 25 Ω 10 x 15 cm.		13/338.000
C 203	10 pF. céram.	05/518.200	Luidspreker 25 Ω 10 x 15 cm.		
C 204	4,7 nF. + 80 — 20 % céram.	05/537.000	Coupleur pour piles		19/525.700
C 205	10 nF. + 80 — 20 % céram.	05/536.000	Batterijhouder		
C 208	0,1 µF./30 V. + 80 — 20 %	05/501.100	Réflecteur		14/524.000
			Reflector		
			Aiguille		02/015.200
			Naald		
			Voyant pour aiguille		14/591.000
			Aanwijzer voor naald		
			Batonnet antenne ferrite		09/901.000
			Ferrietstaaf		





DOCUMENTATION TECHNIQUE

TECHNISCHE DOKUMENTATIE

Type 251/03 - /04

1. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES.

Gammes couvertes.

VHF (FM) : 87 - 108 MHz (AFC)
OM : 520 - 1620 kHz
OL : 150 - 275 kHz
OC : 5,9 - 12 kHz

Moyenne fréquence.

AM : 480 kHz.
FM : 10,7 MHz.

Antennes incorporées.

OM - OL : cadre ferrite.
OC - FM : télescopique.

Puissance de sortie BF.

1 W pour 10 % de distorsion.

Impédance haut-parleur.

4/5 Ω.

Prises de raccordement.

Antenne : antenne auto ou extérieure (AM et FM).
HP. : prise pour HP extérieur.
Enregistreur : enregistrement-reproduction ou PU (normalisée DIN).

Stereo : prise pour adaptateur stéréo multiplex.

Nombre de transistors : 9.

Nombre de diodes :

5 au germanium
1 varicap
1 redresseur au silicium.

Eclairage cadran : 2 ampoules 12 V/0,1 A.

Alimentation :

Piles : 9 V (6 x 1,5 V).
Secteur : 115 V - 230 V AC 50 - 60 Hz.

Consommation :

30 à 180 mA suivant puissance de sortie.

Fusible (uniquement sur secteur) : 250 mA.

Dimensions : 355 x 227 x 98 mm.

Poids : 4,5 kg avec piles.

1. TECHNISCHE KENMERKEN.

Bereiken.

VHF (FM) : 87 - 108 MHz
MG : 520 - 1620 kHz
LG : 120 - 275 kHz
KG : 5,9 - 12 MHz

Middenfrequent.

AM : 480 kHz.
FM : 10,7 MHz.

Ingebouwde antennen.

MG - LG : ferriet.
KG - FM : telescopische.

LF uitgangsvermogen.

1 W voor 10 % vervorming.

Luidspreker impedantie.

4/5 Ω.

Aansluitingen :

Antenne : auto of uitwendige antenne.
LS : uitwendige luidspreker.
Bandopnemer : opname en weergave of PU (genormaliseerd DIN).

Stereo : aansluiting voor stereo adaptor.

Aantal transistoren : 9.

Aantal dioden :

5 germanium
1 varicap
1 silicium.

Schaal verlichting : 2 schaalampjes 12 V/0,1 A.

Voeding :

Batterijen : 9 V (6 x 1,5 V).
Net : 115 - 230 V AC 50 - 60 Hz.

Verbruik :

30 tot 180 mA volgens uitgangsvermogen.

Smeltzekering (net alleen) :

250 mA.

Afmetingen : 355 x 227 x 98 mm.

Gewicht : 4,5 kg met batterijen.

2. REGLAGES.

Courant de l'étage HF.

- S'assurer qu'aucun signal n'est appliqué au récepteur durant ce réglage.
- Enfoncer la touche FM.
- Ajuster R 305 pour obtenir une tension de 0,35 V entre les points A 108 et A 107 (correspond à un courant du transistor HF d'environ 1,5 mA).

Courant de l'étage MF.

- S'assurer qu'aucun signal n'est appliqué au récepteur durant ce réglage.
- Enfoncer la touche OM.
- Ajuster R 308 pour obtenir 0,45 V aux bornes de R 311 (470 Ω) (env. 0,9 mA).

REGLAGES HF ET MF.

Moyennes fréquences AM.

Volume au maximum.
Voltmètre AC aux bornes du haut-parleur.
Signal de 480 kHz modulé en AM à 30 % injecté au travers de 5.000 pF sur CV 1.
Ajuster le niveau de sortie pour ne pas dépasser 1,5 V au voltmètre de sortie.
Régler successivement les noyaux des circuits MF pour un maximum de lecture au voltmètre de sortie (voir tableau d'alignement).

Circuits oscillateur et antenne AM.

Volume au maximum.
Voltmètre AC aux bornes du haut-parleur.
Avant d'aligner s'assurer que l'aiguille correspond au repère du cadran lorsque le CV est complètement fermé.
Injection du signal :
1) Position antenne ferrite : au moyen d'un cadre rayonnant connecté au générateur.
2) Gamme OC : au travers d'un condensateur de 12 pF à la place de l'antenne télescopique déconnectée.
3) Position antenne auto : au moyen d'une antenne fictive réalisée suivant la figure 2.

Moyennes fréquences FM.

Voltmètre DC (1) aux bornes de C 322.
Voltmètre DC (2) raccordé entre le nœud R 322/R 325 et le nœud R 320/R 321.
Injecter le signal de 10,7 MHz non modulé à l'entrée antenne auto.
Ajuster la sortie du générateur pour ne pas dépasser 1 V aux bornes de C 322.
Dérégler le secondaire du détecteur de rapport en dévissant le noyau de L 306.
Régler les noyaux des filtres de bande pour un maximum de tension continue aux bornes de C 322 (voir tableau d'alignement).
Régler L 306 pour obtenir 0 V au voltmètre (2).

Circuits oscillateur et antenne FM.

Voltmètre DC aux bornes de C 322.
Injecter le signal non modulé à l'entrée antenne auto au travers d'une antenne fictive réalisée suivant la figure 2.
Ajuster la sortie du générateur pour ne pas dépasser 1 V aux bornes de C 322.
Régler les circuits oscillateur et antenne pour un maximum de tension continue aux bornes de C 322 (voir tableau d'alignement).

2. INSTELLINGEN.

Stroomopname van de HF trap. :

- Men zal zich verzekeren dat er tijdens deze regeling geen signaal tot de ontvanger toegevoerd wordt.
- Toets FM indrukken.
- R 305 instellen om 0,35 V te bekomen tussen punten A 108 en A 107 (stemd overeen met een stroom van de HF transistor van 1,5 mA).

Stroomopname van de MF trap :

- Men zal zich verzekeren dat er tijdens deze regeling geen signaal tot de ontvanger toegevoerd wordt.
- Toets MG indrukken.
- R 308 instellen om 0,45 V over R 311 (470 Ω) te bekomen (ca. 0,9 mA).

HF EN MF INSTELLINGEN.

AM middenfrequenten.

Geluidsterkte op maximum.
AC voltmeter aan klemmen van de luidspreker.
Signaal van 480 kHz, 30 % AM gemoduleerd insturen op CV 1 door middel van een condensator van 5.000 pF.
Generator uitgang instellen om 1,5 V niet te overschrijden op de uitgangsvoltmeter.
De kernen van de middenfrequentkringen achtereenvolgens regelen voor een maximum uitslag op de voltmeter (zie regelingstabel).

AM oscillator- en antennekringen.

Geluidsterkte op maximum.
AC voltmeter aan klemmen van de luidspreker.
Alvorens te regelen is het noodzakelijk zich te verzekeren dat de schaalwijzer overeenstemt met het merkteken wanneer de draaicondensator volledig gesloten is.
Insturen van het signaal :
1) Stand ferriet-antenne : door middel van een stralend raam aangesloten op de HF generator.
2) KG bereik : door middel van een condensator van 12 pF aangesloten in plaats van de losgekoppelde telescopische antenne.
3) Stand « Auto » : door middel van een kunstantenne samengesteld volgens figuur 2.

FM middenfrequenten.

DC voltmeter (1) aan klemmen van C 322.
DC voltmeter (2) aangesloten tussen knooppunt R 322/R 325 en knooppunt R 320/R 321.
Signaal 10,7 MHz niet gemoduleerd insturen langs auto-antenne ingang.
Uitgang van de generator instellen om 1 V over C 322 niet te overschrijden.
Kern van de secundair van de verhoudingsdetector uitdraaien (L 306).
Kernen van de bandfilters regelen voor maximum DC spanning over C 322 (zie regelingstabel).
L 306 instellen om nulspanning op voltmeter (2) te bekomen.

FM oscillator- en antennekringen.

DC voltmeter aan klemmen van C 322.
Signaal niet gemoduleerd insturen langs auto-antenne ingang door middel van een kunstantenne samengesteld volgens figuur 2.
Uitgang van de generator instellen om 1 V over C 322 niet te overschrijden.
Oscillator- en antennekringen regelen voor een maximum gelijkspanning over C 322 (zie regelingstabel).

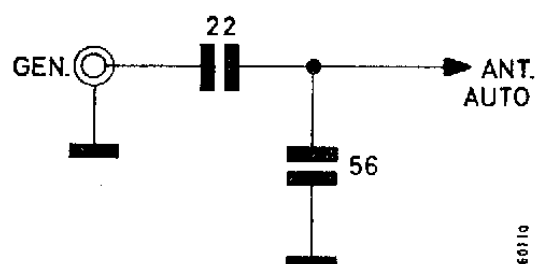
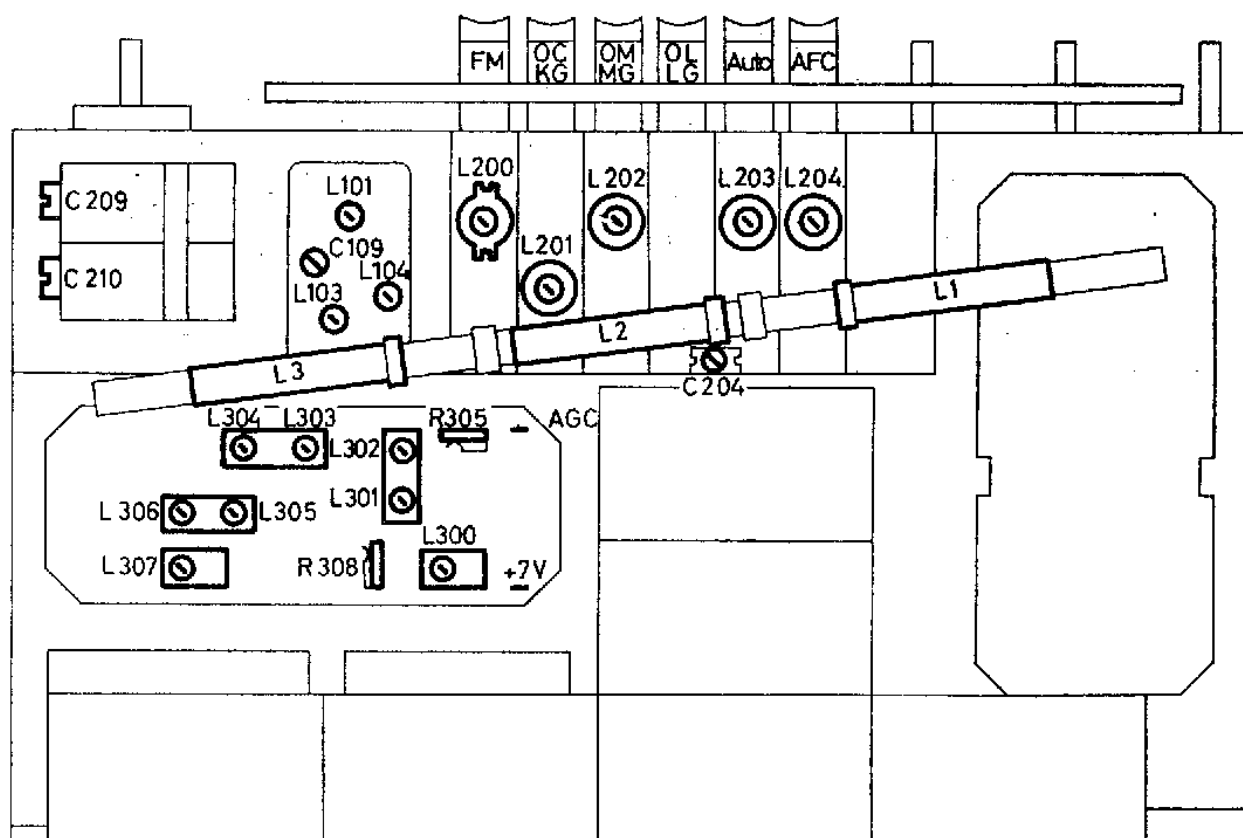
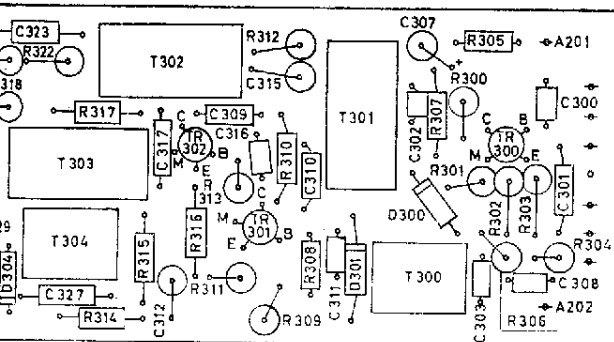
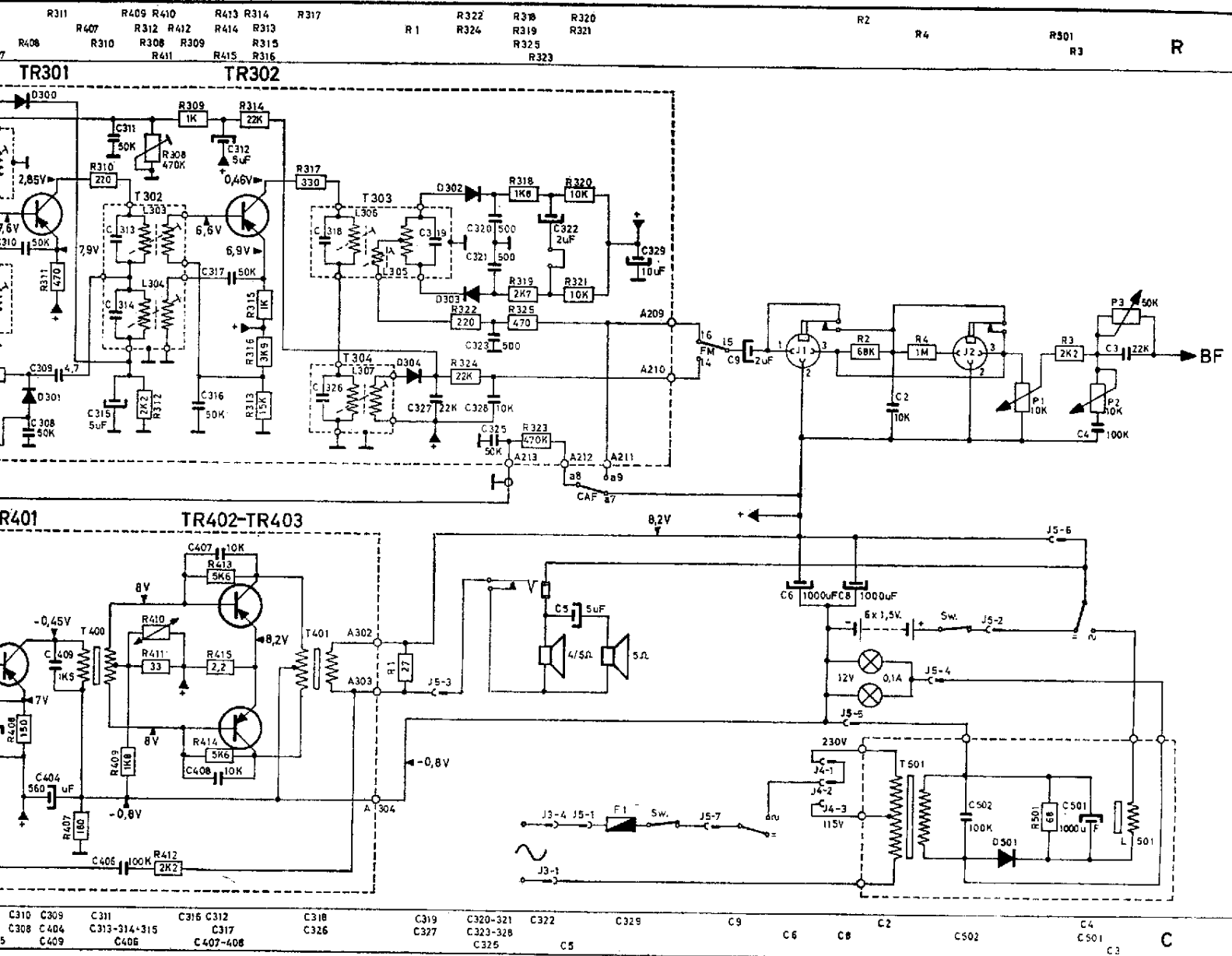


FIG. 2

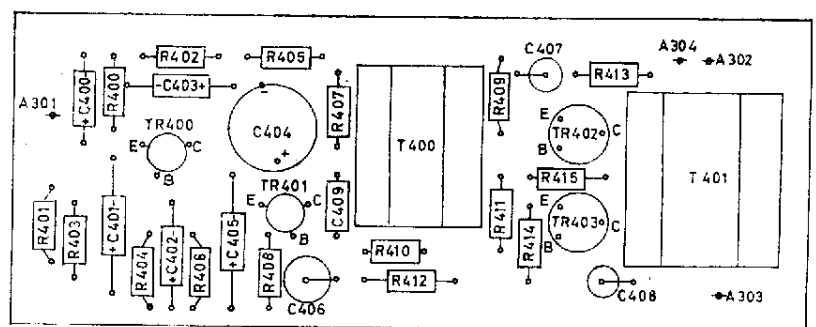
6010

	Gamme Bereik	Générateur Meetzender	Récepteur Ontvanger	Régler Regelen	Indication voltm. Voltmeter uitslag
AM	MF	480 kHz	600 kHz	L 300 L 303 L 307	Maximum
	OM - MG Fer.	600 kHz	600 kHz	L 202 L 1	Maximum
		1620 kHz	1620 kHz	C 210	Maximum
		1400 kHz	1400 kHz	C 209	Maximum
	OL LG fer.	200 kHz	200 kHz	C 204 L 3	Maximum
	OM - MG Auto	765 kHz	765 kHz	L 203	Maximum
	OL - LG Auto	200 kHz	200 kHz	L 204	Maximum
	OC - KG	6,4 MHz	6,4 MHz	L 201 L 200	Maximum
FM	MF	10,7 MHz	87 MHz	L 305 L 304 L 302 L 301 L 104	Maximum
	FM	87 MHz	87 MHz	L 103 L 101	Maximum
		108 MHz	108 MHz	C 109	Maximum
		10,7 MHz	87 MHz	L 306	0 V





DISPOSITION DES ELEMENTS



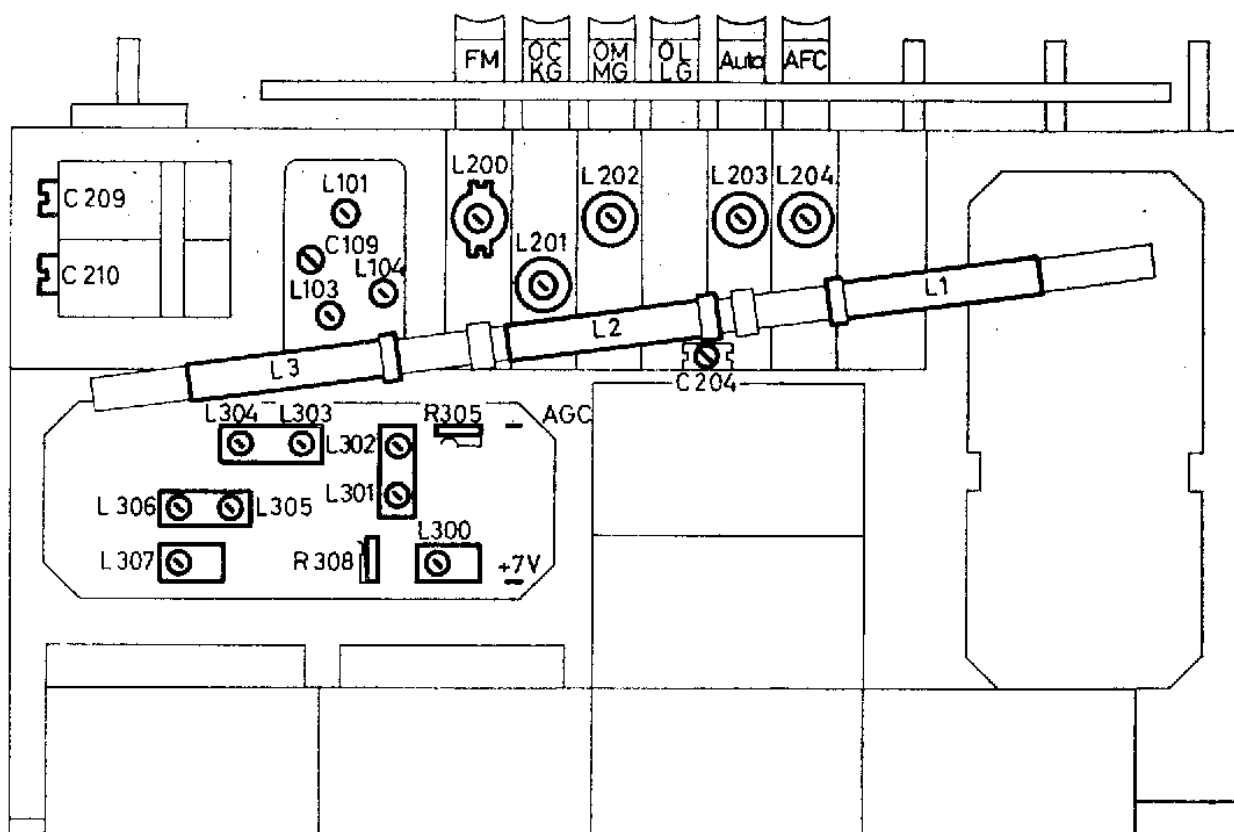
PLAATSIING VAN DE ONDERDEELN

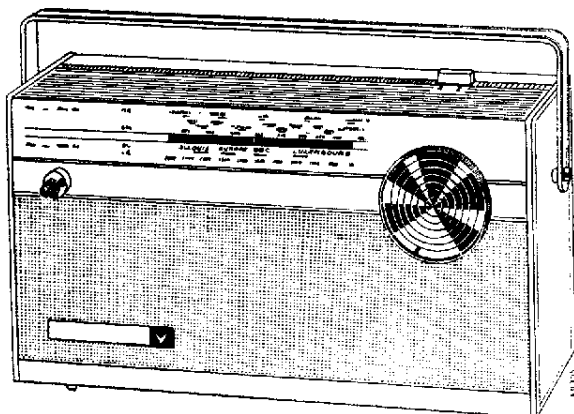
MF AM-480 KHz
MF FM-10,7 MHz

Tensions mesurées par rapport à la masse au V.T.V.M. Fonctionnement sur piles - gamme OM
Spanningen gemeten tegenover de massa met V.T.V.M. Werking op batterijen - MG bereik

[HTTP://WWW.RADIOCOLLECTION.BE](http://www.radiocollection.be)

	Gamme Bereik	Générateur Meetzender	Récepteur Ontvanger	Régler Regelen	Indication voltm. Voltmeter uitslag
AM	MF	480 kHz	600 kHz	L 300 L 303 L 307	Maximum
	OM - MG Fer.	600 kHz	600 kHz	L 202 L 1	Maximum
		1620 kHz	1620 kHz	C 210	Maximum
		1400 kHz	1400 kHz	C 209	Maximum
	OL LG fer.	200 kHz	200 kHz	C 204 L 3	Maximum
	OM - MG Auto	765 kHz	765 kHz	L 203	Maximum
	OL - LG Auto	200 kHz	200 kHz	L 204	Maximum
	OC - KG	6,4 MHz	6,4 MHz	L 201 L 200	Maximum
FM	MF	10,7 MHz	87 MHz	L 305 L 304 L 302 L 301 L 104	Maximum
	FM	87 MHz	87 MHz	L 103 L 101	Maximum
		108 MHz	108 MHz	C 109	Maximum
		10,7 MHz	87 MHz	L 306	0 V





DOCUMENTATION TECHNIQUE

TECHNISCHE DOKUMENTATIE

Type 251 / 05

1. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Gammes couvertes

OM. : 520 - 1620 kHz (186 - 577 m)

OL. : 150 - 265 kHz (1130 - 2000 m)

Moyenne fréquence

AM. : 450 kHz

Nombre de transistors : 7

Nombre de diodes : 2

Batteries : 9 V (2 piles plates de 4,5 V)

Haut-parleur :

Dimensions : 4 x 6"

Impédance : $Z = 25 \Omega$

Puissance de sortie

320 mW pour 10 % de distorsion à 1.000 Hz.

Consommation

Sans signal : $13 \text{ mA} \pm 10 \%$

Pour 50 mW de sortie : $30 \text{ mA} \pm 10 \%$

Antenne

Cadre ferrite incorporé

Dimensions

Largeur : 287 mm

Hauteur : 150 mm

Profondeur : 82 mm

1. TECHNISCHE KENMERKEN

Golfbereiken

MG. : 520 - 1620 kHz (186 - 577 m)

LG. : 150 - 265 kHz (1130 - 2000 m)

Middenfrequentie

AM. : 450 kHz

Aantal transistoren : 7

Aantal dioden : 2

Batterijen : 9 V (2 platte batterijen van 4,5 V)

Luidspreker

Afmetingen : 4 x 6"

Impedantie : $Z = 25 \Omega$

Uitgangsvermogen

320 mW voor 10 % vervorming bij 1000 Hz.

Verbruik

Zonder signaal : $13 \text{ mA} \pm 10 \%$

Voor 50 mW uitgang : $30 \text{ mA} \pm 10 \%$

Antenne

Ingebouwde ferriet raamantenne

Afmetingen

Breedte : 287 mm

Hoogte : 150 mm

Diepte : 82 mm

2. REGLAGES

Réglage de la basse fréquence

Connecter un oscilloscope aux bornes du haut-parleur. Potentiomètre de volume au maximum.

A l'aide d'un générateur B.F. injecter un signal sinusoïdal de 1000 Hz au point 3 au travers d'une résistance de 4,7 k Ω en série avec un condensateur de 50 μ F.

Ajuster le niveau de sortie du générateur pour obtenir une amplitude de 4 à 5 V pointe à pointe à l'oscilloscope.

Manœuvrer R 27 jusqu'à voir apparaître une « cassure » de la sinusoïde.

Retoucher ensuite R 27 pour voir tout juste disparaître la « cassure » et obtenir une sinusoïde normale.

Moyenne fréquence

Gamme OM en service (touche sortie).

Potentiomètre de volume au maximum.

Voltmètre de sortie aux bornes du haut-parleur (gamme 1,5 V AC.).

Générateur réglé sur 450 kHz, modulé AM. à 30 %, connecté au point 1 au travers de 0,1 μ F.

Régler successivement pour un maximum de déviation au voltmètre de sortie : L 9 - L 7 - L 5.

Haute fréquence

Potentiomètre de volume au maximum.

Voltmètre de sortie aux bornes du haut-parleur (gamme 1,5 V AC.).

Signal du générateur injecté au moyen d'une boucle de couplage sur la ferrite.

Les réglages se font pour un maximum au voltmètre de sortie.

Régler le niveau de sortie du générateur pour ne pas dépasser 1 V AC. au voltmètre de sortie.

2. INSTELLINGEN

Instelling van de L.F. trap

Oscilloscoop aangesloten aan klemmen van L.S.

Geluidsterkte potentiometer op maximum.

Door middel van een L.F. generator een sinusvormig signaal van 1000 Hz insturen aan punt 3 door een weerstand van 4,7 k Ω in serie met een condensator van 50 μ F.

De uitgangsspanning van de generator instellen om een amplitude van 4 à 5 V topspanning op de oscilloscoop te bekomen.

R 27 draaien tot wanneer een « breuk » op de sinusoïde zichtbaar is. Daarna R 27 instellen tot wanneer de breuk juist verdweneerd en men een normale sinusoïde bekomt.

Middenfrequent

MG. in werking (toets niet ingedrukt).

Geluidsterkte potentiometer op maximum.

Uitgangsvoltmeter aan klemmen van de L.S. (bereik 1,5 V AC.).

Generator geregeld op 450 kHz; AM 30 % gemoduleerd, aangesloten aan punt 1 door middel van een condensator van 0,1 μ F.

Achtereenvolgens regelen voor een maximum uitslag op de uitgangsvoltmeter : L 9 - L 7 - L 5.

Hoogfrequent

Geluidsterkte potentiometer op maximum.

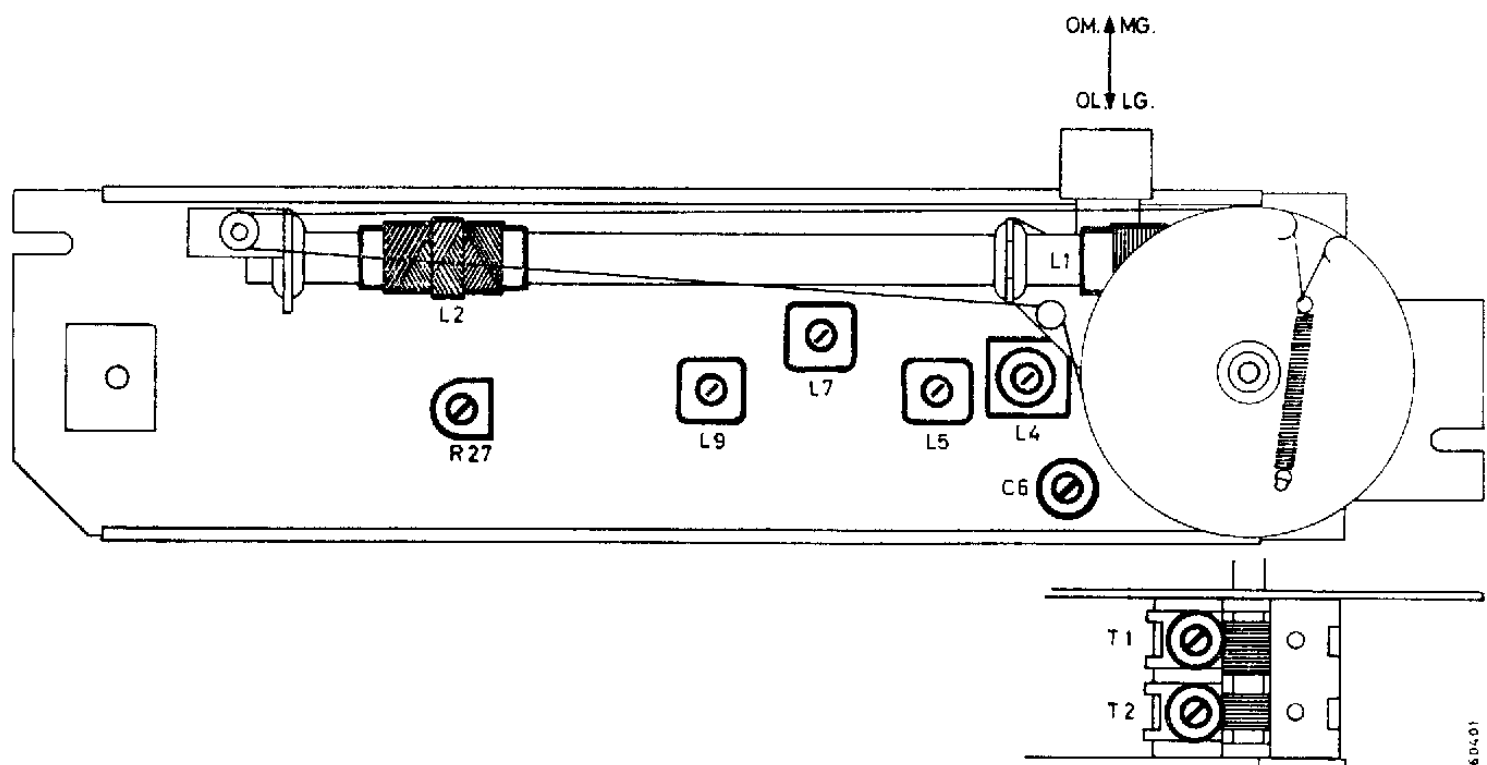
Uitgangsvoltmeter aangesloten aan klemmen van L.S. (bereik 1,5 V AC.).

Generator signaal insturen door middel van een koppelwinding op ferrietstaaf.

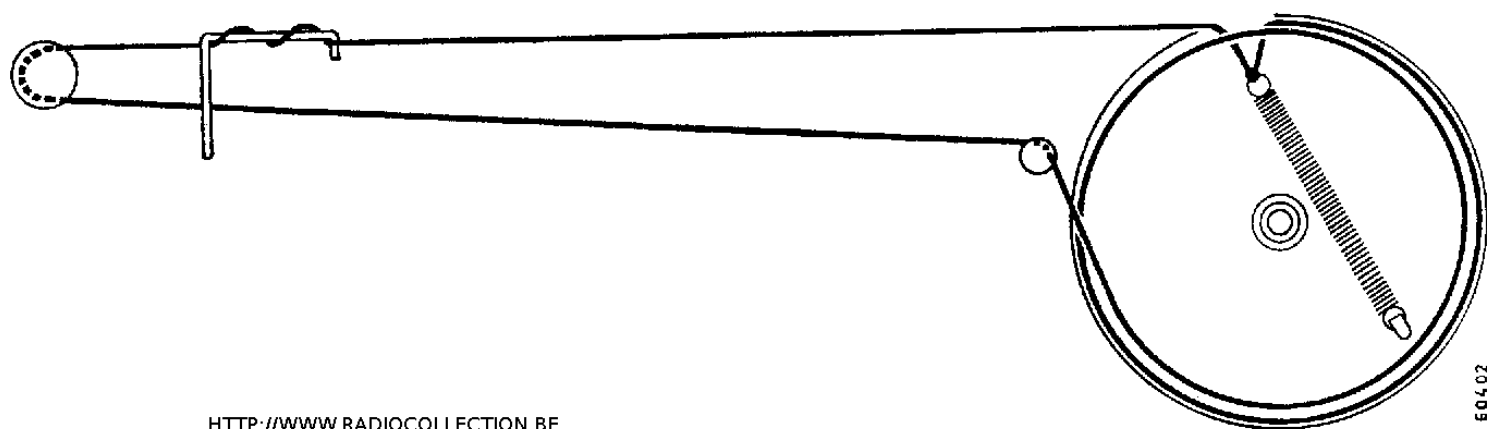
De regelingen geschieden voor een maximum uitslag van de uitgangsvoltmeter.

De generator uitgangsspanning instellen om 1 V AC op uitgangsvoltmeter niet te overschrijden.

Gamme Bereik	Fréquence Frekwentie	Régler Regelen
OM	550 kHz	L 4
MG	1435 kHz	T 2
OL	210 kHz	C 6
LG	210 kHz	L 2
OM	600 kHz	L 1
MG	1435 kHz	T 1



604.01

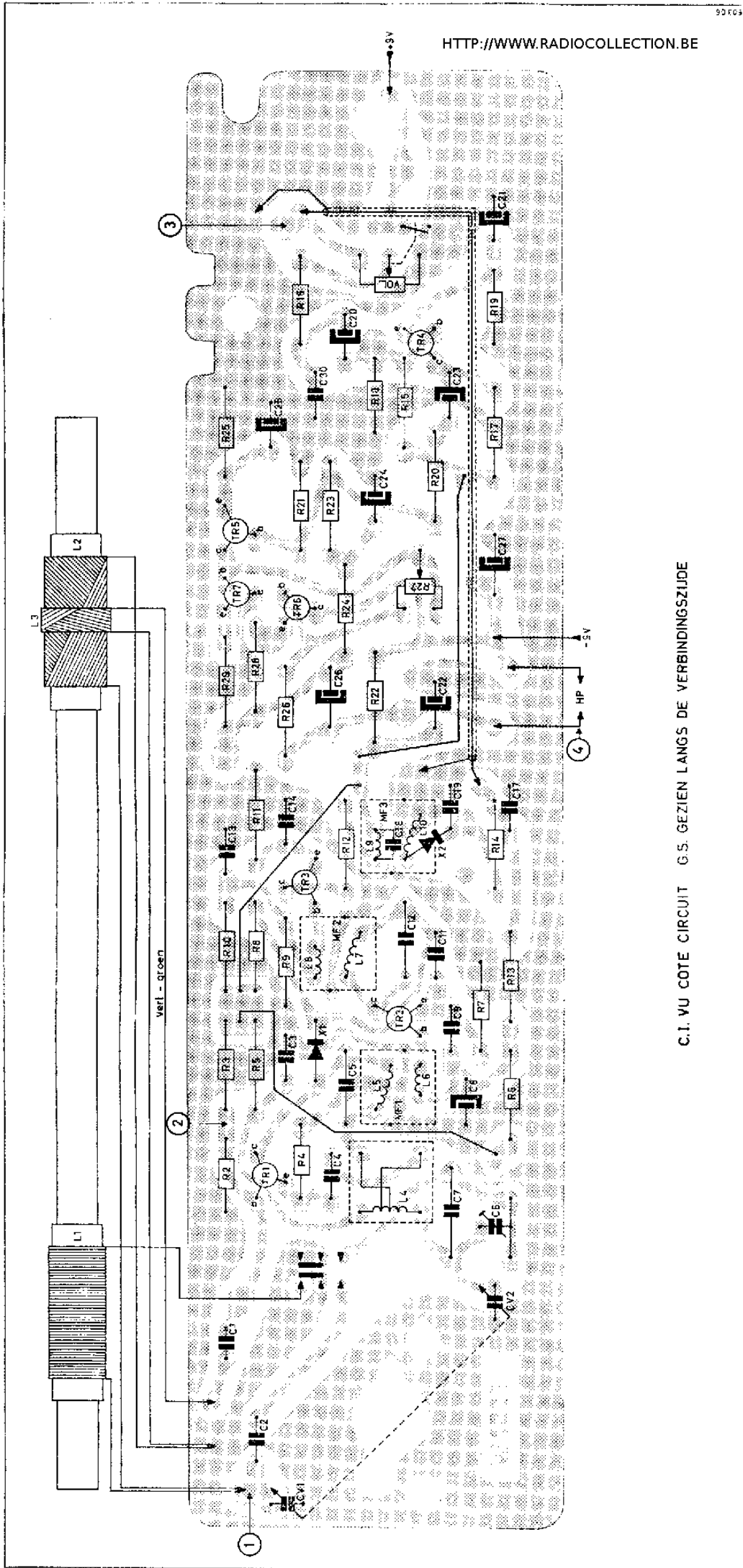


604.02

NOMENCLATURE - STUKLIJST

N° schéma Schema n°	Désignation Benoeming	N° commande Bestelnumm.
Transistors - Transistoren		
TR 1	SFT 308	27/165.220
TR 2	SFT 319 bleu - blauw	27/165.920
TR 3	SFT 319 vert - groen	27/165.910
TR 4	AC 126	27/165.670
TR 5	AC 126	27/165.670
TR6/TR7	AC 127/AC 132 pairés - gepaard	27/165.220
Diodes - Dioden		
D 1	SFD 110	27/164.100
D 2	SFD 106	27/200.000
Bobinages - Spoelen		
L 1	Bobinage antenne OM. MG. antennespoel	18/564.000
L2/L3	Bobinage antenne OL LG. antennespoel	18/563.000
L 4	Bobinage oscillateur OM/OL MG/LG oscillatorspoel	18/501.500
L5/L6	1 ^{er} transfo MF. 1 ^{ste} MF transfo	18/716.800
L7/L8	2 ^e transfo MF. 2 ^e MF transfo	18/716.800
L9/L10	3 ^e transfo MF. 3 ^e MF transfo	18/716.900
Potentiomètres - Potentiometers		
	20 kΩ log. + interrupteur	19/870.800
	20 kΩ log. + schakelaar	
	100 Ω ajustable — instelbaar	04/509.900
Condensateurs - Condensatoren		
CV. 1-2	Condensateur variable Afstemcondensator	05/184.100
C 3	0,1 μF/30 V. céram.	05/501.100
C 4	10 nF/30 V. céram.	05/536.000
C 5	1,6 nF/30 V. styroflex	05/736.000
C 6	10-40 pF. ajust.-instelb.	05/634.000
C 8	3,2 μF/30 V. électrol.	05/369.100
C 9	0,1 μF/30 V. céram.	05/501.100
C 11	10 nF/30 V. céram.	05/536.000
C 12	1,6 nF/30 V. styroflex	05/736.000
C 13	0,1 μF/30 V. céram.	05/501.100
C 14	0,1 μF/30 V. céram.	05/501.100
C 17	10 nF/30 V. céram.	05/536.000

N° schéma Schema n°	Désignation Benoeming	N° commande Bestelnumm.
C 19	10 nF/30 V. céram.	05/536.000
C 20	10 μF/9 V. électrol.	05/310.700
C 21	100 μF/9 V. électrol.	05/371.000
C 22	100 μF/9 V. électrol.	05/371.000
C 23	10 μF/9 V. électrol.	05/310.700
C 24	25 μF/25 V. électrol.	05/394.000
C 25	100 μF/9 V. électrol.	05/371.000
C 26	300 μF/9 V. électrol.	05/378.000
C 27	300 μF/9 V. électrol.	05/378.000
C 30	25 nF/30 V. céram.	05/501.070
Divers - Allerlei		
	Clavier Klavier	18/605.700
	Poulie pour CV. Rad voor afstemcondensator	02/654.200
	Ressort pour câble cadran Veer voor schaalnaar	02/028.600
	Barreau ferrite Ferrietstaaf	09/903.000
	Refroidisseur pour TR6/TR7 Koelvin voor TR6/TR7	02/581.000
R28/R29	2,2 Ω bobinée - draadgewikkeld	04/122.900
	Boitier Koffertje	09/485.200
	Dos Rugwand	09/484.200
	Poignée Handvat	22/605.800
	Haut-parleur 25 Ω 4 x 6" Luidspreker 25 Ω 4 x 6"	13/338.000
	Coupleur pour piles Batterijhouder	19/525.700
	Aiguille pour cadran Schaalnaald	02/015.510
	Vis de fixation dos Rugwand bevestigingsvijs	01/355.000
	Bouton de commande CV. Knop voor afstemcondensator	09/109.500
	Clips pour bouton CV. Clips voor afstemcondensat. knop	02/031.500
	Bouton pour potentiomètre Knop voor potentiometer	09/139.600
	Cadran Schaalplaat	29/386.000



C.1. VU COTE CIRCUIT G.5. GEZIEN LANGS DE VERBINDINGSZIJDE

SFT308 SFT319 BLEU SFT319 VERD AC126 AC126

